

NOTICE OF FILING OPPORTUNITY AND NOTICE OF DEADLINE TO FILE APPLICATIONS FOR PLACE ON THE BALLOT

Houston Community College (HCC) Trustee Elections November 4, 2025

On **Tuesday, November 4, 2025**, HCC will hold an election to fill three (3) HCC Board of Trustees positions in geographic districts I, II, and VII.

Interested candidates desiring to run for an HCC Trustee Position must file for a place on the general election ballot between **Saturday, July 19, 2025**, and **Monday, August 18, 2025, at 5:00 p.m.** All applications must be filed in person, by mail, e-mail, or fax at:

**Houston Community College
Board Services Office
3100 Main, 12th Floor, Room 12D13
Houston, TX 77002
E-mail: board.services@hccs.edu
Fax: 713.718.2120**

The HCC Office of Board Services will accept applications for a place on the general election ballot during the designated filing period, Monday through Friday between 9:00 a.m. – 5:00 p.m. **NO applications will be accepted after 5:00 p.m. on Monday, August 18, 2025.** There is no filing fee.

Please [download the Application for place on ballot](#) or pick up an application form from HCC Office of Board Services at the address listed above. Information is also available on the Texas Secretary of State's website at <https://www.sos.state.tx.us/elections/forms/pol-sub/index.shtml>.

For additional election information, please visit the Trustee Elections on HCC's website: <https://www.hccs.edu/about-hcc/board-of-trustees/board-information/trustee-elections/>.

For remaining questions, please contact the HCC Office of Board Services at 713-718-8398. Please note that HCC Office of Board Services is unable to and does not provide legal advice to potential candidates. This information is provided to help potential candidates with useful information. The information is provided only as a guide. HCC does not provide legal advice to potential candidates. Rather, it is the responsibility of each candidate to ensure that he/she is in compliance with all legal requirements.

The Texas Ethics Commission is the agency responsible for administering various laws including but not limited to Title 15, Election Code, concerning political contributions and expenditures, and political advertising.

Houston Community College 2025 Trustee Elections	
Which trustee positions are on the ballot in the November 2025 election?	Trustee Position, District I (Term expires - 12/31/2025) Trustee Position, District II (Term expires - 12/31/2025) Trustee Position, District VII (Term expires - 12/31/2025)
How long is the term of office?	6 years

Where do I File?	HCC Board Services Office 3100 Main Street, 12 th Floor, Suite 12D13 Houston TX, 77002 Email Address: board.services@hccs.edu Fax: 713.718.2120
First Day to File for Place on Ballot or a Declaration of Write-In Candidacy	Saturday, July 19, 2025
Last Day to File for Place on Ballot	Monday, August 18, 2025, at 5:00 p.m. Late filings WILL NOT be accepted.
Last Day to File a Declaration of Write-in Candidacy	Friday, August 22, 2025, at 5:00 p.m.
Location of next officer election	Locations determined by the Counties: https://www.harrisvotes.com and https://www.fortbendcountytx.gov/government/departments/elections-voter-registration
What are the candidate eligibility requirements for office in Texas?	See Section 141.001, Election Code.
Candidate Eligibility Requirements	• Must have resided continuously in the HCC geographic district for which the candidate is applying to appear on the ballot six months prior to the last date on which the candidate could file to be listed on the ballot. • Must have resided continuously in the State of Texas for 12 months immediately preceding the filing deadline. • Must be a qualified registered voter in the geographic district within HCC for which the candidate is applying to appear on the ballot. • Must be 18 years or older on the first day of the term of office to be filled. • Must be a citizen of the United States. • Must have not been finally convicted of a felony (unless the person has been pardoned or similarly released from the resulting disabilities of the felony). • Must have not been determined by a final judgment of a court exercising probate jurisdiction to be either (a) totally mentally incapacitated or (b) partially mentally incapacitated without the right to vote. • No compensation is provided for the role of Trustee. Candidates must be willing to serve without compensation. • Trustees will be subject to certain nepotism laws. Candidates should also be aware of applicable nepotism laws.
Is there a fee?	No
Election Day	Tuesday, November 4, 2025

AVISO DE OPORTUNIDAD DE PRESENTACIÓN Y AVISO DE FECHA LÍMITE PARA PRESENTAR SOLICITUDES DE LUGAR EN LA BOLETA

Houston Community College (HCC) Elecciones de Síndicos 4 de noviembre de 2025

El martes **4 de noviembre de 2025**, HCC llevará a cabo una elección para cubrir tres (3) puestos de la Junta Directiva de HCC en los distritos geográficos I, II y VII.

Interested candidates desiring to run for an HCC Trustee Position must file for a place on the general election ballot between **Saturday, July 19, 2025**, and **Monday, August 18, 2025, at 5:00 p.m.** All applications **must be filed** in person, by mail, e-mail, or fax at:

Los candidatos interesados en postularse para un puesto de Fideicomisario del HCC deben presentar su solicitud en la boleta electoral general entre el **sábado 19 de julio de 2025 y el lunes 18 de agosto de 2025 a las 17:00 h.** Todas las solicitudes deben presentarse en persona, por correo postal, correo electrónico o fax a:

Houston Community College
Oficina de Servicios de la Junta
3100 Main, Piso 12, Sala 12D13
Houston, TX 77002
Correo electrónico: board.services@hccs.edu
Fax: 713.718.2120

La Oficina de Servicios de la Junta de HCC aceptará solicitudes para un lugar en la boleta electoral de las elecciones generales durante el período de presentación designado, de lunes a viernes, de 9:00 a. m. a 5:00 p. m. **No se aceptarán solicitudes después de las 5:00 p. m. del lunes 18 de agosto de 2025.** No hay costo de presentación.

[Descargue la Solicitud de Votación](#) o solicite un formulario de solicitud en la Oficina de Servicios de la Junta de HCC, en la dirección indicada anteriormente. También puede encontrar información en el sitio web de la Secretaría de Estado de Texas: <https://www.sos.state.tx.us/elections/forms/pol-sub/index.shtml>.

Para obtener información adicional sobre las elecciones, visite las Elecciones de Síndicos en el sitio web de HCC: <https://www.hccs.edu/about-hcc/board-of-trustees/board-information/trustee-elections/>.

Si tiene alguna pregunta, comuníquese con la Oficina de Servicios para la Junta Directiva de HCC al 713-718-8398. Tenga en cuenta que la Oficina de Servicios para la Junta Directiva de HCC no puede brindar asesoramiento legal a los posibles candidatos. Esta información se proporciona para brindarles información útil. Se proporciona solo como guía. HCC no brinda asesoramiento legal a los posibles candidatos. Es responsabilidad de cada candidato asegurarse de cumplir con todos los requisitos legales.

La Comisión de Ética de Texas es la agencia responsable de administrar varias leyes, incluidas, entre otras, el Título 15 del Código Electoral, relativas a contribuciones y gastos políticos y publicidad política.

Houston Community College Elecciones de Síndicos 4 de noviembre de 2025	
¿Qué puestos de síndicos estarán en la boleta en las elecciones de noviembre de 2025?	Puesto de Síndico, Distrito I (mandato vence el 31/12/2025) Puesto de Síndico, Distrito II (mandato vence el 31/12/2025) Puesto de Síndico, Distrito VII (mandato vence el 31/12/2025)

¿Cuánto dura el mandato?	6 años
¿Dónde presento mi solicitud?	Oficina de Servicios de la Junta Directiva de HCC 3100 Main Street, Piso 12, Suite 12D13 Houston, TX 77002 Correo electrónico: board.services@hccs.edu Fax: 713.718.2120
Primer día para solicitar un lugar en la boleta electoral o una declaración de candidatura por escrito	Sábado 19 de julio de 2025
Último día para solicitar un lugar en la boleta electoral	Lunes 18 de agosto de 2025, a las 17:00 horas. NO se aceptarán presentaciones tardías.
Último día para presentar una declaración de candidatura por escrito	Viernes 22 de agosto de 2025, a las 17:00 horas.
Ubicación de la próxima elección	Ubicaciones determinadas por los condados: https://www.harrisvotes.com/ y https://www.fortbendcountytexas.gov/government/departments/elections-voter-registration
¿Cuáles son los requisitos de elegibilidad de los candidatos para un cargo en Texas?	Ver Sección 141.001, Código Electoral.
Requisitos de elegibilidad del candidato	• Debe haber residido continuamente en el distrito geográfico de HCC para el cual el candidato solicita aparecer en la boleta electoral seis meses antes de la última fecha en que el candidato podía presentar su candidatura. • Debe haber residido continuamente en el Estado de Texas durante los 12 meses inmediatamente anteriores a la fecha límite de presentación. • Debe ser un votante registrado calificado en el distrito geográfico dentro de HCC para el cual el candidato solicita aparecer en la boleta electoral. • Debe tener 18 años o más al primer día del mandato a cubrir. • Debe ser ciudadano de los Estados Unidos. • No debe haber sido condenado definitivamente por un delito grave (a menos que la persona haya sido indultada o liberada de forma similar de las discapacidades resultantes del delito). • No debe haber sido declarado (a) totalmente incapacitado mentalmente o (b) parcialmente incapacitado mentalmente sin derecho a voto por una sentencia firme de un tribunal con jurisdicción sucesoria.

	• No se ofrece remuneración por el cargo de Fideicomisario. Los candidatos deben estar dispuestos a desempeñarse sin remuneración. Los fideicomisarios estarán sujetos a ciertas leyes de nepotismo. Los candidatos también deben conocer las leyes de nepotismo aplicables.
¿Hay alguna tarifa?	No
Día de elección	Martes 4 de noviembre de 2025

THÔNG BÁO VỀ CƠ HỘI NỘP ĐƠN VÀ THÔNG BÁO VỀ THỜI HẠN NỘP ĐƠN XIN CÓ CHỖ TRÊN PHIẾU BẦU CỬ

Houston Community College (HCC)
Bầu cử Ủy viên ngày 4 tháng 11 năm 2025

Vào Thứ Ba, ngày **4 tháng 11 năm 2025**, HCC sẽ tổ chức bầu cử để lấp đầy ba (3) vị trí Hội đồng quản lý HCC ở các khu vực địa lý I, II và VII.

Các ứng viên quan tâm muốn ứng cử vào Vị trí Hội đồng quản lý HCC phải nộp đơn xin một vị trí trên lá phiếu bầu cử chung từ Thứ Bảy, ngày **19 tháng 7 năm 2025 đến Thứ Hai, ngày 18 tháng 8 năm 2025, lúc 5:00 chiều**. Tất cả các đơn phải được nộp trực tiếp, qua thư, email hoặc fax tại:

Houston Community College
Văn phòng Dịch vụ Hội đồng
3100 Main, Tầng 12, Phòng 12D13
Houston, TX 77002
E-mail: board.services@hccs.edu
Fax: 713.718.2120

Văn phòng Dịch vụ Hội đồng quản trị HCC sẽ chấp nhận đơn xin ghi tên vào lá phiếu bầu cử chung trong thời gian nộp đơn được chỉ định, từ Thứ Hai đến Thứ Sáu, từ 9:00 sáng đến 5:00 chiều. **Chúng tôi sẽ KHÔNG chấp nhận bất kỳ đơn đăng ký nào sau 5:00 chiều Thứ Hai, ngày 18 tháng 8 năm 2025.** Không có lệ phí nộp đơn.

[Vui lòng tải xuống Đơn xin ghi tên vào danh](https://www.sos.state.tx.us/elections/forms/pol-sub/index.shtml) sách bỏ phiếu hoặc lấy mẫu đơn từ Văn phòng Dịch vụ Hội đồng quản trị HCC theo địa chỉ được liệt kê ở trên. Thông tin cũng có sẵn trên trang web của Bộ trưởng Ngoại giao Texas tại <https://www.sos.state.tx.us/elections/forms/pol-sub/index.shtml>.

Để biết thêm thông tin về cuộc bầu cử, vui lòng truy cập phần Bầu cử Ủy viên trên trang web của HCC: <https://www.hccs.edu/about-hcc/board-of-trustees/board-information/trustee-elections/>.

Đối với các câu hỏi còn lại, vui lòng liên hệ với Văn phòng Dịch vụ Hội đồng quản trị HCC theo số 713-718-8398. Xin lưu ý rằng Văn phòng Dịch vụ Hội đồng quản trị HCC không thể và không cung cấp tư vấn pháp lý cho các ứng viên tiềm năng. Thông tin này được cung cấp để giúp các ứng viên tiềm năng có thông tin hữu ích. Thông tin chỉ được cung cấp như một hướng dẫn. HCC không cung cấp tư vấn pháp lý cho các ứng viên tiềm năng. Thay vào đó, mỗi ứng viên có trách nhiệm đảm bảo rằng mình tuân thủ mọi yêu cầu pháp lý.

Ủy ban Đạo đức Texas là cơ quan chịu trách nhiệm quản lý nhiều luật khác nhau bao gồm nhưng không giới hạn ở Tiêu đề 15, Bộ luật Bầu cử, liên quan đến đóng góp và chi tiêu chính trị và quảng cáo chính trị.

Houston Community College Bầu cử Ủy viên năm 2025	
Những vị trí ủy thác nào sẽ được đưa vào lá phiếu bầu trong cuộc bầu cử tháng 11 năm 2025?	Chức vụ Ủy viên, Quận I (Hết nhiệm kỳ - 31/12/2025) Chức vụ Ủy viên, Quận II (Hết nhiệm kỳ - 31/12/2025) Chức vụ Ủy viên, Quận VII (Hết nhiệm kỳ - 31/12/2025)
Nhiệm kỳ của ông kéo dài bao lâu?	6 năm

Tôi phải nộp hồ sơ ở đâu?	Văn phòng dịch vụ hội đồng quản trị HCC 3100 Main Street, Tầng 12, Phòng 12D13 Houston TX, 77002 Địa chỉ email: board.services@hccs.edu Fax: 713.718.2120
Ngày đầu tiên nộp đơn xin ghi tên vào danh sách ứng cử hoặc Tuyên bố ứng cử	Thứ bảy, ngày 19 tháng 7 năm 2025
Ngày cuối cùng để nộp đơn xin ghi tên vào lá phiếu	Thứ Hai, ngày 18 tháng 8 năm 2025, lúc 5:00 chiều. Các hồ sơ nộp trễ SẼ KHÔNG được chấp nhận.
Ngày cuối cùng để nộp đơn xin ứng cử	Thứ sáu, ngày 22 tháng 8 năm 2025, lúc 5:00 chiều
Địa điểm bầu cử viên chức tiếp theo	Địa điểm do các Quận xác định: https://www.harrisvotes.com/ và https://www.fortbendcountytexas.gov/government/departments/elections-voter-registration
Yêu cầu đủ điều kiện ứng cử vào chức vụ ở Texas là gì?	Xem Mục 141.001, Bộ luật bầu cử.
Yêu cầu đủ điều kiện của ứng viên	• Phải cư trú liên tục tại khu vực địa lý HCC mà ứng cử viên đang nộp đơn để xuất hiện trên lá phiếu sáu tháng trước ngày cuối cùng mà ứng cử viên có thể nộp đơn để được liệt kê trên lá phiếu. • Phải cư trú liên tục tại Tiểu bang Texas trong 12 tháng ngay trước thời hạn nộp đơn. • Phải là cử tri đã đăng ký đủ điều kiện tại khu vực địa lý trong HCC mà ứng cử viên đang nộp đơn để xuất hiện trên lá phiếu. • Phải từ 18 tuổi trở lên vào ngày đầu tiên của nhiệm kỳ cần được bổ nhiệm. • Phải là công dân Hoa Kỳ. • Không bị kết án trọng tội (trừ khi người đó đã được ân xá hoặc được giải thoát khỏi tình trạng khuyết tật do trọng tội gây ra). • Không bị xác định theo phán quyết cuối cùng của tòa án thực hiện quyền tài phán di chúc là (a) hoàn toàn mất năng lực tinh thần hoặc (b) mất năng lực tinh thần một phần mà không có quyền bỏ phiếu. • Không có khoản bồi thường nào được cung cấp cho vai trò Người ủy thác. Các ứng viên phải sẵn sàng phục vụ mà không được bồi thường. • Người ủy thác sẽ phải tuân theo một số luật về chế độ gia đình trị. Các ứng viên cũng nên biết về các luật về chế độ gia đình trị hiện hành.
Có mất phí không?	không
Ngày bầu cử	Thứ ba, ngày 4 tháng 11 năm 2025

提交選票申請機會通知和提交選票申請截止日期通知

Houston Community College (HCC) 受託人選舉 2025 年 11 月 4 日

2025 年 11 月 4 日星期二，HCC 將舉行選舉，以填補地理區域 I、II 和 VII 中的三個 (3) 個 HCC 董事會職位。

有意競選 HCC 受託人職位的候選人必須在 2025 年 7 月 19 日（星期六）至 2025 年 8 月 18 日（星期一）下午 5:00 期間提交普選申請。所有申請必須親自提交，或透過郵寄、電子郵件或傳真方式提交至：

Houston Community College
董事會服務辦公室
3100 Main, 12樓, 12D13室
休士頓, 德州 77002
信箱：board.services@hccs.edu
傳真：713.718.2120

HCC 董事會服務辦公室將在指定的申請時段內接受大選選票申請，時間為週一至週五上午 9:00 至下午 5:00。2025 年 8 月 18 日星期一下午 5:00 之後將不再接受任何申請。申請無需支付費用。

請下載選票申請表，或前往上述地址的 HCC 董事會服務辦公室領取申請表。您也可以造訪德州州務卿網站 <https://www.sos.state.tx.us/elections/forms/pol-sub/index.shtml> 以取得相關資訊。

如需了解更多選舉信息，請訪問 HCC 網站上的受託人選舉：<https://www.hccs.edu/about-hcc/board-of-trustees/board-information/trustee-elections/>。

如有其他疑問，請聯絡 HCC 董事會服務辦公室，電話：713-718-8398。請注意，HCC 董事會服務辦公室無法且不會向潛在候選人提供法律建議。此資訊旨在為潛在候選人提供實用信息，僅供參考。HCC 不向潛在候選人提供法律建議。每位候選人有責任確保自己遵守所有法律要求。

德州道德委員會是負責管理各種法律的機構，包括但不限於《選舉法》第 15 條，涉及政治捐款和支出以及政治廣告。

Houston Community College 2025年受託人選舉	
2025 年 11 月的選舉中，哪些受託人職位將被列入選票？	第一區受託人職位（任期至 2025 年 12 月 31 日） 第二區受託人職位（任期至 2025 年 12 月 31 日） 第七區受託人職位（任期至 2025 年 12 月 31 日）
任期多長？	6年

我該在哪裡提交？	HCC 董事會服務辦公室 地址：3100 Main Street, 12 樓, 12D13 室 地址：德州休士頓, 77002 信箱： board.services@hccs.edu 傳真：713.718.2120
申請選票或聲明參選的第一天	2025年7月19日星期六
申請選票的最後一天	2025 年 8 月 18 日星期一下午 5:00 不接受逾期提交的申請。
提交候選人聲明的最後期限	2025 年 8 月 22 日星期五下午 5:00
下屆官員選舉地點	各縣確定的地點： https://www.harrisvotes.com/ 和 https://www.fortbendcountytexas.gov/government/departments/elections-voter-registration
德州公職候選人的資格要求是什麼？	請參閱選舉法第 141.001 節。
候選人資格要求	• 在候選人申請列入選票的最後期限前六個月，必須已連續居住在其申請參加選票的HCC地理區域內。 • 必須在提交申請的截止日期前12個月內已連續居住在德州。 • 必須是候選人申請參加選票的HCC地理區域的合格登記選民。 • 在擬任期間的第一天必須年滿18歲。 • 必須是美國公民。 • 不得最終被判重罪（除非該人已被赦免或以其他方式免除重罪導致的殘疾）。 • 不得被行使遺囑認證管轄權的法院的最終判決認定為(a)完全精神喪失行為能力或(b)部分精神喪失行為能力而無投票權。 • 受託人不提供任何報酬。候選人必須願意無償服務。 • 受託人將受某些裙帶關係法律的約束。候選人還應了解適用的裙帶關係法律。
需要付費嗎？	不
選舉日	2025年11月4日，星期二